

Den Europæiske Unions Tidende

C 83

48. årgang

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

5. april 2005

Informationsnummer

Indhold

Side

I Meddelelser

Kommissionen

2005/C 83/01	Euroens vekselkurs	1
2005/C 83/02	Frankrigs indførelse og ændring af forpligtelse til offentlig tjeneste for så vidt angår ruteflyvning på Guyana ⁽¹⁾	2
2005/C 83/03	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.3774 — Pirelli/DB Real Estate/Investitori Associati/La Rinascente-Upim) — Behandles eventuelt efter den forenklede procedure ⁽¹⁾	6

DA

I

(Meddelelser)

KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

4. april 2005

(2005/C 83/01)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	amerikanske dollar	1,2883	SIT	slovenske tolar	239,68
JPY	japanske yen	139,18	SKK	slovakiske koruna	38,885
DKK	danske kroner	7,4502	TRY	tyrkiske lira	1,7564
GBP	pund sterling	0,68700	AUD	australske dollar	1,6777
SEK	svenske kroner	9,1818	CAD	canadiske dollar	1,5691
CHF	schweiziske franc	1,5535	HKD	hongkongske dollar	10,0480
ISK	islandske kroner	78,43	NZD	newzealandske dollar	1,8214
NOK	norske kroner	8,1980	SGD	singaporeanske dollar	2,1456
BGN	bulgarske lev	1,9441	KRW	sydkoreanske won	1 305,60
CYP	cypriotiske pund	0,5846	ZAR	sydafrikanske rand	7,9968
CZK	tjekkiske koruna	30,020	CNY	kinesiske renminbi yuan	10,6626
EEK	estiske kroon	15,6466	HRK	kroatiske kuna	7,4250
HUF	ungarske forint	247,36	IDR	indonesiske rupiah	12 219,53
LTL	litauiske litas	3,4528	MYR	malaysiske ringgit	4,895
LVL	lettiske lats	0,6961	PHP	filippinske pesos	70,631
MTL	maltesiske lira	0,4302	RUB	russiske rubler	35,9380
PLN	polske zloty	4,1113	THB	thailandske bath	50,939
ROL	rumænske lei	36 498			

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

Frankrigs indførelse og ændring af forpligtelse til offentlig tjeneste for så vidt angår ruteflyvning på Guyana

(2005/C 83/02)

(EØS-relevant tekst)

1. Frankrig har besluttet med virkning fra den 1. juni 2005 at indføre forpligtelse til offentlig tjeneste vedrørende ruteflyvning på ruten Grand Santi — Saint-Laurent — Cayenne og med virkning fra samme dato at ændre den indførte forpligtelse til offentlig tjeneste vedrørende ruteflyvning mellem Maripasoula, Saint-Georges-de-l'Oyapock og Saül på den ene side, og Cayenne på den anden side, som offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* C 254 af 13. september 2001, i henhold til artikel 4, stk. 1, litra a), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 af 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskabers adgang til luftruter inden for Fællesskabet.

2. Forpligtelsen til offentlig tjeneste ændres som følger:

2.1. Minimalt antal beflyvninger

Ruten beflyves året rundt som minimum med:

Mellem Cayenne og Maripasoula

To daglige returflyvninger.

Mellem Cayenne og Saül

En daglig returflyvning.

Mellem Cayenne og Saint-Georges-de-l'Oyapock

En daglig returflyvning mandag, onsdag, fredag og søndag.

Mellem Cayenne og Grand-Santi, via Saint-Laurent du Maroni

En daglig returflyvning.

2.2. Kapacitet

På alle fire ruter skal der udbydes en mindstekapacitet for at opfylde efterspørgslen. Kapaciteten skal under alle omstændigheder mindst være følgende:

Mellem Cayenne og Maripasoula

— 33 000 pladser om året

— 440 tons fragt om året

Mellem Cayenne og Saül

— 8 000 pladser om året

— 100 tons fragt om året

Mellem Cayenne og Saint-Georges-de-l'Oyapock

— 5 000 pladser om året

Mellem Cayenne og henholdsvis Saint-Laurent-du-Maroni og Grand-Santi

— 8 000 pladser om året

— 300 tons fragt om året.

Ovennævnte kapacitet skal forstås som summen af pladser i begge rutens retninger for passagerer og for afgange fra Cayenne eller Saint-Laurent-du-Maroni kun fragt; fragtkapaciteten omfatter ikke passagerernes bagage.

2.3. Billetpriser

Ved alle flyvninger skal der tilbydes en »standardpris« og en »rabatpris« uden kapacitetsbegrænsning. Den nedsatte pris gælder for passagerer, der er i besiddelse af en bopælsattest, der beviser, at de i mindst 6 måneder og en dag om året opholder sig i den kommune (Maripasoula, Saül, Saint-Georges-de-l'Oyapock eller Grand-Santi), hvorfra og/eller hvortil passagerne ønsker at flyve til nedsat pris.

De maksimale billetpriser er som følger

Rute	Standardpris for en enkeltbillet uden afgifter	Rabatpris for en enkeltbillet uden afgifter
Cayenne — Maripasoula	58,20 EUR	35,75 EUR
Cayenne — Saül	42,60 EUR	26,20 EUR
Cayenne — Saint-Georges-de-l'Oyapock	42,60 EUR	26,20 EUR
Cayenne — Grand-Santi	58,20 EUR	35,75 EUR
Grand-Santi — Saint-Laurent-du-Maroni	42,60 EUR	26,20 EUR

Priserne er opgivet uden skatter og pr. kapita afgifter til staten, de lokale myndigheder og lufthavnsmyndighederne, som er angivet på billetten.

2.4. Fragtpriser

Fragtomkostningerne (opgjort i EUR pr. kg) må alt efter produktkategorien ikke overstige beløbene i pristabellen nedenfor.

	Fødevarerforsendelser		Alm. fragt	Indskrevet bagage	Fragt af landbrugsfødevarer fra kommunerne
	Basale fødevarer	Normal			
Cayenne — Maripasoula	0,67 EUR	0,84 EUR	0,97 EUR	1,49 EUR	0,42 EUR
Cayenne — Saül	0,48 EUR	0,61 EUR	0,76 EUR	1,22 EUR	0,30 EUR
Cayenne — Grand-Santi	0,67 EUR	0,84 EUR	0,97 EUR	1,49 EUR	0,42 EUR
Grand-Santi — Saint-Laurent-du-Maroni	0,48 EUR	0,61 EUR	0,76 EUR	1,22 EUR	0,30 EUR

De basale fødevarer omfatter produkterne på vedlagte liste, der af de franske myndigheder bruges til almindelig erhvervsinformation.

De maksimale priser kan ændres hvert år på basis af udviklingen i detailprisindekset over en periode på 12 måneder. Prisændringen meddeles de luftfartsselskaber, der beflyver ruterne, pr. brev, som er stemplet 90 dage før, den ændrede pris træder i kraft.

2.5. Tjenestens kvalitet

Luftfartsselskabet skal kunne fragte alle former for dybfrosne, frosne og kølede produkter ved hjælp af et kølesystem.

2.6. *Driftens kontinuitet*

Undtagen i tilfælde af force majeure må antallet af aflyste flyvninger, som direkte skyldes luftfartsselskabet, ikke overstige 3 % af de planmæssige flyvninger pr. år.

Ifølge bestemmelserne i artikel 4, stk. 1, litra c), i ovennævnte forordning (EØF) nr. 2408/92, skal alle luftfartsselskaber, der har til hensigt at beflyve en af ruterne, garantere, at ruten beflyves i mindst 12 konsekutive måneder.

Luftfartsselskabet må kun afbryde beflyvningen med et forudgående varsel på mindst seks måneder.

EF-luftfartsselskaberne gøres opmærksom på, at manglende opfyldelse af ovennævnte forpligtelser til offentlig tjeneste kan medføre administrative og/eller retslige sanktioner.

BILAG

Basale fødevarer

Hvedemel type 45
Pasta af høj kvalitet
Forbehandlet ris
Ikke forbehandlet ris
Semulje af hvede
Tørrede grøntsager (alle)
Konserverede grøntsager
Konserveret kød
Konserveret fisk
Konserverede færdigretter
Tørret eller røget fisk
Saltet kød
Sukker
Fint salt
Groft salt
Pladechokolade
Kakao uden sukker
Syltetøj og marmelade
Vand på flaske
Langtidsholdbar mælk
Mælkepulver
Smør
Margarine
Olier
Dybfrosset og frosset kød og fisk

Anmeldelse af en planlagt fusion**(Sag COMP/M.3774 — Pirelli/DB Real Estate/Investitori Associati/La Rinascente-Upim)****Behandles eventuelt efter den forenklede procedure**

(2005/C 83/03)

(EØS-relevant tekst)

1. Den 23. marts 2005 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved virksomhederne Pirelli C. Real Estate S.p.A. («PRE», Italien), DB Real Estate Global Opportunities IB, L.P. («DBRE», Cayman-øerne) og Investitori Associati SGR S.p.A. («IA SGR», Italien) i fællesskab erhverver kontrol, jf. forordningens artikel 3, stk. 1, litra b), over La Rinascente S.p.A. («La Rinascente», Italien) gennem opkøb af aktier.
2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:
 - PRE: tjenesteydelser og investeringer på ejendomsmarkedet
 - DBRE: lukket investeringsfond for fast ejendom
 - IA SGR: kapitalforvaltning
 - La Rinascente: detailsalg af beklædning og tilbehør samt husholdningsprodukter og lignende varer.
3. Efter en foreløbig gennemgang finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under forordning (EF) nr. 139/2004. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil. Det bemærkes, at denne sag muligvis vil blive behandlet efter den forenklede procedure i overensstemmelse med Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure til behandling af visse fusioner efter Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽²⁾.
4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. De kan med angivelse af sag COMP/M.3774 — Pirelli/DB Real Estate/Investitori Associati/La Rinascente-Upim — sendes til Kommissionen pr. fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med post til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ Se GD COMP's websted:

http://europa.eu.int/comm/competition/legislation/consultation/simplified_tru.pdf